

Appendix 附录 3B

Common Reporting Standard (CRS)

共同申报准则 (CRS)

Tax Residency Self-Certification Form (For Controlling Persons of Entities)

税务居住地自我证明表 (对于实体控权人)

Please fill in this form if the Account Holder is:

如果账户持有人属于以下类别，请填写本表格：

1. A Passive NFE; or 被动非财务实体；或者
2. An Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and is managed by another Financial Institution. 位于非参与税务管辖区并由另一家财务机构管理的投资实体。

For joint or multiple controlling persons, please complete a separate form for each controlling person. You can find summaries of defined terms such as account holder, controlling person, and other terms in the Income Tax (International Tax Compliance Agreements) (Common Reporting Standard) Regulations 2016 (the "Regulations"). A copy of the defined terms can be furnished upon request.

对于联名控权人或多名控权人，请为每名控权人单独填写一份表格。您可以在 2016 年《所得税（国际税务合规协定）（共同申报准则）条例（下称“条例”）》中找到相关术语的定义，如账户持有人、控权人和其他术语等。如果我司要求，您须提供已定义术语的副本。

This form will remain valid unless there is a change in circumstances relating to information, such as the account holder's status or other mandatory field information that makes this form incorrect or incomplete. In that case you must notify us and provide an updated self-certification within 30 days.

除非相关信息详情（如账户持有人的状态或其他必填字段信息）发生变化，使得本表格不再具有准确性或不完整，否则，本表格将保持有效。如果发生上述变化，您必须通知我们，并在 30 天内提供更新完成的自我证明。

Part 1 - Particulars (All fields are mandatory)

第1 部分——详细信息（所有字段都是必填项）

(1)	Account Number 账号	
(2)	Name of Controlling Person 控权人姓名	
	Title (e.g. Mr, Mrs, Ms, Miss) 称谓（如先生、夫人、女士、小姐）	
	Last Name or Surname 姓氏或复姓	
	First or Given Name 名字：	
	Middle Name(s) 中间名：	
(3)	NRIC or Passport Number 身份证或护照号码	
(4)	Other ID Type and Number 其它身份证件类型和号码	
(5)	Current Residence Address 现居地址	
	Line 1 (e.g. Suite, Floor, Building, Street, District) 第1 行（如室、楼层、大厦、街道、地区）	
	Line 2 (City) 第2 行（城市）	
	Line 3 (e.g. Province, State) 第3 行（如省、州）	
	Country 国家	
	Post Code/ZIP Code 邮政编码/邮编*	

(6)	Mailing Address (Complete if different to the current residence address) 郵寄地址（如果與現居地址不同，請填寫）
	Line 1 (e.g. Suite, Floor, Building, Street, District) 第1行（如室、樓層、大廈、街道、地區）
	Line 2 (City) 第2行（城市）
	Line 3 (e.g. Province, State) 第3行（如省、州）
	Country 國家
	Post Code/ZIP Code 郵政編碼/郵編*
(7)	Date of Birth (dd/mm/yyyy) 出生日期（年/月/日）
(8)	Place of Birth 出生地點
	Town/City 城鎮/城市
	Province/State 省/國家
	Country 國家
(9)	Legal Name of Account Holder (Corporate Entity) which the Controlling Person controls 受控於控權人的賬戶持有人（公司實體）的法定名稱

Note: Please provide us with the following documents as proof of the Residential Address:

注：請提供可作為住址證明的以下文件：

- For Singaporeans and PRs - A copy of your NRIC 新加坡人和永久居民 - 一份身份證副本
- For Passholders - Letters from the government or banks, or utility or telephone bills (dated within the last 6 months) 護照持有人-來自政府或銀行的信件，或公用賬單或電話賬單（最近 6 個月內）

Part 2 - The Entity Account Holder(s) of which you are a controlling person (Enter the name of the entity account holder of which you are a controlling person.)

第 2 部 你作為控權人的實體帳戶持有人（填寫你作為控權人的實體帳戶持有人的名稱。）

Entity 實體	Name of the Entity Account Holder 實體帳戶持有人的名稱
(1)	
(2)	
(3)	

Part 3 - Country/Jurisdiction of Residence for Tax Purposes and related Taxpayer Identification Number or functional equivalent ("TIN")

第2 部分——稅收居住國和相關納稅人識別號或等同編號（“TIN”）

Please complete the following table indicating:

請填寫下表以說明：

- Where you are tax resident; and 您身為稅務居民的所在地區；和
- Your TIN for each jurisdiction of residence. 每個居住地司法管轄區的TIN。

Please visit the OECD website at <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-imDlementation-and-assistance/tax-identification-numbers/> for examples of acceptable tin.

如需了解符合要求的TIN 示例，請訪問 OECD 網站（<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-imDlementation-and-assistance/tax-identification-numbers/>）。

If a TIN is unavailable, please provide the appropriate reason, either **A, B or C**, as follows:

如果未提供 TIN，請填寫合適的理由 **A、B 或 C**，如下所示：

Reason A - The country/jurisdiction where you are resident does not issue TINs to its residents

理由 A——您居住的所在國家/司法管轄區並沒有向其居民發放TIN。

Reason B - You are otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason)

理由 B——您无法获得TIN 或具有等同功能的识别编号（如果您选取了这一理由，请在下表中解释您无法获得TIN 的原因）

Reason C - No TIN is required as the domestic law of the relevant jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such jurisdiction

理由 C——不需要提供TIN，因为相关司法管辖区的主管机关不要求获取该司法管辖区签发的 TIN

Jurisdiction of Residence 居住管辖权	TIN 纳税人识别号	Enter Reason A, B or C if no TIN is available 如未提供 TIN，请填写理由 A、B 或C	If you selected Reason B, please explain why you are unable to obtain a TIN 如果您选择了理由 B，请解释您无法获得TIN 的原因
(1)			
(2)			
(3)			
(4)			
(5)			

Part 4 Type of Controlling Person (Tick the appropriate box to indicate the type of controlling person for each entity stated in Part 2.)

第4部控權人類別 (就第2部所載的每個實體，在適當方格內加上剔號，指出控權人就每個實體所屬的控權人類別。)

Type of Entity 實體類別	Type of Controlling Person 控權人類別	Entity 實體 (1)	Entity 實體 (2)	Entity 實體 (3)
Legal Person 法人	Individual who has a controlling ownership interest (i.e. not less than 25% of issued share capital) 擁有控制股權的個人 (即擁有不少於百分之二十五的已發行股本)			
	Individual who exercises control/is entitled to exercise control through other means (i.e. not less than 25% of voting rights) 以其他途徑行使控制權或有權行使控制權的個人 (即擁有不少於百分之二十五的表決權)			
	Individual who holds the position of senior managing official/ exercises ultimate control over the management of the entity 擔任該實體的高級管理人員/對該實體的管理行使最終控制權的個人			
Trust 信託	Settlor 財產授予人			
	Trustee 受託人			
	Protector 保護人			
	Beneficiary or member of the class of beneficiaries 受益人或某類別受益人的			
	Other (e.g. individual who exercises control over another entity being the settlor/trustee/protector/beneficiary) 其他 (例如：如財產授人/受託人/保護人/受益人/受益人為另一實體,對該實體行使控制權的個人)			

Type of Entity 實體類別	Type of Controlling Person 控權人類別	Entity 實體 (1)	Entity 實體 (2)	Entity 實體 (3)
Legal Arrangement other than Trust 除信託以外的法律安排	Individual in a position equivalent/similar to settlor 處於相等/相類於財產授予人位置的個人			
	Individual in a position equivalent/similar to trustee 處於相等/相類於受託人位置的個人			
	Individual in a position equivalent/similar to protector 處於相等/相類於保護人位置的個人			
	Individual in a position equivalent/similar to beneficiary or member of the class of beneficiaries 處於相等/相類於受益人或某類別受益人的成員位置的個人			
	Other (e.g. individual who exercises control over another entity being equivalent/similar to settlor/trustee/protector/beneficiary) 其他 (例如：如處於相等/相類於財產授予人/受託人/保護人/受益人/受益人為另一實體，對該實體行使控制權的個人)			

Part 5 - Declarations and Signature

第 5 部分——声明及签署

I understand that the information supplied by me is covered by all the terms and conditions governing my relationship with CMBI (Singapore) Pte. Limited, including but not limited to the Cash Client Agreement, which set out how CMBI (Singapore) Pte. Limited may use and share the information supplied by me.

I acknowledge that the information contained in this form and information relating to my CMBI (Singapore) Pte. Limited account(s) may be provided to IRAS and exchanged with tax authorities of other countries pursuant to intergovernmental, bilateral or multilateral competent authority agreements to exchange financial account information.

I certify that I am the Controlling Person of the Account Holder to which this form relates.

I undertake to advise CMBI (Singapore) Pte. Limited immediately of any change in circumstances which affects my tax residency status, or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete, and to provide CMBI (Singapore) Pte. Limited with an updated self-certification from within 30 days of such change in circumstances.

In the event of any difference in interpretation or meaning between the English and Chinese version of this Consent, the Client agrees that the English version shall prevail. CMBISG has explained to us, and we acknowledge and agree to, the content of this consent.

本人了解，本人所提供的信息受管辖本人与招银国际新加坡有限公司之间关系的所有条款和条件所约束，包括但不限于现金客户协议，该协议规定了招银国际新加坡有限公司可以使用和分享本人所提供的信息。

本人确认，本表格所载资料及本人在招银国际新加坡有限公司的相关账户信息均可提供给新加坡国内税务局，并且可根据政府间、双边或多边主管当局协议与其他国家的税务当局互相交换，以交换财务账户信息。

本人证明，本人是本表格相关账户持有人的控权人。

本人承诺，如情况有变，以致影响本表格所述的税务居民身份，或引致本表格所载的资料不正确或不完整，本人将会立即通知招银国际新加坡有限公司，并会在情况有变后的 30 日内，向招银国际新加坡有限公司提交一份更新完成的自我证明表格。

如果本同意书的中英文版本在解释或含义上有任何差异，客户同意以英文版本为准。招银国际新加坡已向我司解释本同意书，我司声明我司完全理解和承认这个同意书的内容。

I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

本人声明，就本人所知及所信，本表格所作的陈述均属真实、正确及完整。

Dated this 签署日期 _____ day 日 of 月 _____ 20_____.

Signature 签名: _____

Name of Controlling Person 控权人姓名: _____

Name of Account Holder 账户持有人姓名: _____